JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

THURSDAY, 27 JULY 1995 No. 1995/143 JEUDI 27 JUILLET 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Thursday, 27 July 1995

Jeudi 27 juillet 1995

SECURITY COUNCIL

CONSEIL DE SÉCURITÉ

11.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room	11 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Proposal by Argentina

Proposition de l'Argentine

GENERAL ASSEMBLY

HIGH-LEVEL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE FINANCIAL SITUATION OF THE UNITED NATIONS

10 a.m.-1 p.m.	34th meeting (informal)	Trusteeship Council Chamber	10 heures à 13 heures	34e séance (officieuse)	Salle du Conseil de tutelle
3 p.m.-6 p.m.	35th meeting (informal)	Trusteeship Council Chamber	15 heures à 18 heures	35e séance (officieuse)	Salle du Conseil de tutelle
8 p.m.-11 p.m.	36th meeting (informal)	Trusteeship Council Chamber	20 heures à 23 heures	36e séance (officieuse)	Salle du Conseil de tutelle

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL DE HAUT NIVEAU À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

Draft report of the High-level Open-ended Working Group on the Financial Situation of the United Nations [Future A/49/43*]

Projet de rapport du Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies [Futur A/49/43*]

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS

Sixth session

12 noon-1 p.m.	informal plenary	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	informal plenary	Conference Room 2

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DÉPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT À L'INTÉRIEUR QU'AU-DELÀ DE ZONES ÉCONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANT) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Sixième session

Midi à 13 heures	plénière officieuse	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	plénière officieuse	Salle de conférence 2

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Forty-second session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 3

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS

DRAFTING GROUP

10 a.m.-1 p.m.	25th meeting (closed)	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	26th meeting (closed)	Conference Room 4

Documents A/AC.240/1995/WG/15

COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

GROUPE DE RÉDACTION

10 heures à 13 heures	25e séance (privée)	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	26e séance (privée)	Salle de conférence 4

Documents A/AC.240/1995/WG/15

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON VERIFICATION IN ALL ITS ASPECTS, INCLUDING THE ROLE OFTHE UNITED NATIONS IN THE FIELD OF VERIFICATION

Fourth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGÉ D'ÉTUDIER LA QUESTION DE LA VÉRIFICATION SOUS TOUS SES ASPECTS, Y COMPRIS LE RÔLE DES NATIONS UNIES DANS LE DOMAINE DE LA VÉRIFICATION

Quatrième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Thursday, 27 July 1995

Jeudi 27 juillet 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on the financial situation of the United Nations)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room C
2 p.m.-3 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence C
14 heures à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on the Intergovernmental Meeting of Experts on South-South Cooperation)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur la Réunion intergouvernementale d'experts sur la coopération Sud-Sud)

10 heure à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN STATES GROUP

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

NON-ALIGNED MOVEMENT: OPEN-ENDED WORKING GROUP FOR THE RESTRUCTURING OF THE SECURITY COUNCIL

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room C

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA RESTRUCTURATION DU CONSEIL DE SÉCURITÉ

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence C

WESTERN EUROPEAN AND OTHER STATES GROUP

3.30 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

GROUPE DES ÉTATS D'EUROPE OCCIDENTALE ET AUTRES ÉTATS

15 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

* * *

Informal consultations

Consultations among members of the Security Council, troop contributors and the Secretariat on the United Nations Mission in Haiti (UNMIH) will be held *today*, 27 July 1995, at 3 p.m. in Conference Room 5.

* * *

Informal consultations

Consultations among members of the Security Council, troop contributors and the Secretariat on the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL) will be held *today*, 27 July 1995, at 4 p.m. in Conference Room 5.

* * *

Announcement

As from 5 July 1995, and for the rest of the month, there will be briefings by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on Mondays and Thursdays at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Consultations officieuses

Des consultations entre les membres du Conseil de sécurité, les fournisseurs de contingents et le Secrétariat sur la Mission des Nations Unies en Haïti (MINUHA) auront lieu *aujourd'hui* 27 juillet 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Consultations officieuses

Des consultations entre les membres du Conseil de sécurité, les fournisseurs de contingents et le Secrétariat sur la Force intérimaire des Nations Unies au Liban (FINUL) auront lieu *aujourd'hui* 27 juillet 1995 à 16 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Avis

A partir du 5 juillet et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information, à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, les lundis et les jeudis à 15 h 30 dans la Salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

The INTERGOVERNMENTAL MEETING OF EXPERTS ON SOUTH-SOUTH COOPERATION will be held at Headquarters, pursuant to General Assembly resolution 49/96, from 31 July to 4 August 1995 in Conference Room 4. The annotated provisional agenda is contained in document A/AC.246/L.1.

* * *

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN
Beijing, China
(4-15 September 1995)

Pre-Conference consultations
(2 and 3 September 1995)

Pre-Conference consultations will take place on 2 and 3 September 1995 at the Beijing International Convention Centre (BICC). The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting.

List of speakers

The list of speakers for the general exchange of views (4-13 September 1995) will be opened on Monday, 17 July 1995, at 9 a.m. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general exchange of views, which is scheduled to begin in the afternoon of Monday, 4 September 1995, are kindly requested to contact the secretariat of the Conference (Miss E. Hardebusch; telephone in Geneva: 41-22-907-7330; fax at Geneva: 41-22-907-0306; room E-3008, United Nations Office at Geneva).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Chairperson of the COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN will hold informal consultations on the draft Platform for Action for the Fourth World Conference on Women: Action for Development, Equality and Peace from 31 July to 4 August 1995 in Conference Rooms 6 and 8.

RÉUNIONS À VENIR

La RÉUNION INTERGOUVERNEMENTALE D'EXPERTS SUR LA COOPÉRATION SUD-SUD aura lieu au Siège du 31 juillet au 4 août 1995 dans la salle de conférence 4, conformément à la résolution 49/96 de l'Assemblée générale. L'ordre du jour provisoire annoté figure dans le document A/AC.246/L.1.

* * *

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES
Beijing (Chine)
(4-15 septembre 1995)

Consultations préalables à la Conférence
(2 et 3 septembre 1995)

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 2 et 3 septembre 1995 à l'International Convention Centre de Beijing (BICC). L'objet de ces consultations, qui seront ouvertes à tous les Etats participants, est de parvenir à un accord définitif sur les recommandations qui doivent être formulées au sujet de toutes les questions de procédure et d'organisation dont traitera la Conférence lors de la séance d'ouverture.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général (4-13 septembre 1995) sera ouverte le lundi 17 juillet 1995 à 9 heures. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera l'après-midi du lundi 4 septembre 1995, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat de la Conférence (Mlle E. Hardebusch; téléphone à Genève : 41-22-907-7330; télécopieur à Genève : 41-22-907-0306; bureau E-3008, Office des Nations Unies à Genève).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La Présidente de la COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME tiendra des consultations officieuses sur le projet de Plan d'action pour la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : lutte pour l'égalité, le développement et la paix, du 31 juillet au 4 août 1995 dans les salles de conférence 6 et 8.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the NON-ALIGNED MOVEMENT OPEN-ENDED WORKING GROUP FOR THE PREPARATION OF THE FOURTH MINISTERIAL CONFERENCE OF THE NON-ALIGNED COUNTRIES ON WOMEN AND DEVELOPMENT on Friday, 28 July 1995, at 10 a.m. The conference room will be announced in the *Journal*.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion privée du GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS CHARGÉ DE LA PRÉPARATION DE LA QUATRIÈME CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS SUR LES FEMMES ET LE DÉVELOPPEMENT aura lieu le vendredi 28 juillet 1995 à 10 heures. La salle de conférence sera annoncée dans le *Journal*.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Wednesday, 26 July 1995

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS
Sixth session — 83rd meeting

The Conference continued the general debate with statements by H.E. Mr. V.F. Korelsky, Chairman of the Committee on Fisheries of the Russian Federation, and by the representative of the Philippines.

* * *

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Fifty-fourth session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 26 JULY 1995

1440th and 1441st (closed) meetings

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant [4]

The Committee continued its consideration of the item, in closes meetings, and adopted comments on reports adopted at the present session.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1995

United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 25 JULY 1995

51st meeting

Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [5]

(b) Implementation of the Programme of Action for the Third Decade to Combat Racism and Racial Discrimination

Mercredi 26 juillet 1995

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DÉPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT À L'INTÉRIEUR QU'AU-DELÀ DE ZONES ÉCONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANT) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS
Sixième session — 83e séance

La Conférence poursuit le débat général en entendant des déclarations de S.E. M. V.F. Korelsky, Président du Comité des pêches de la Fédération de Russie, et du représentant des Philippines.

* * *

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME
Cinquante-quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 26 JUILLET 1995

1440e et 1441e séances (privées)

Examen des rapports présentés par les États parties conformément à l'article 40 du Pacte [4]

Le Comité poursuit l'examen de la question en séances privées et adopte les commentaires sur des rapports qui ont été examinés à la session en cours.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1995

Office des Nations Unies à Genève

MARDI 25 JUILLET 1995

51e séance

Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [5]

b) Application du Programme d'action pour la troisième Décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale

(c) Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the institutions associated with the United Nations

(d) Human rights questions

The Council began its consideration of the sub-items and heard an introductory statement by the United Nations High Commissioner for Human Rights.

The acting Chairman of the Committee on the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples made a statement.

Statements were made by the representatives of Brazil, Cuba, the Republic of Korea, the Russian Federation, Poland, Nigeria, Senegal, the Libyan Arab Jamahiriya, the United Sates, China, Australia and Ukraine.

The observer for Spain (on behalf of the European Union) also made a statement and indicated that the delegations of Bulgaria, the Czech Republic, Hungary, Latvia, Poland, Romania and the Slovak Republic associated themselves with his statement.

Statements were also made by the observers of the World Muslim Congress and the Inter-Parliamentary Union, non-governmental organizations.

(e) Advancement of women

Recommendation contained in the report of the Commission on the Status of Women (E/1995/26)

Draft resolution II

The representative of the United States requested a roll-call vote on the draft resolution.

The draft resolution was adopted by a vote of 43 to 1, with 4 abstentions.

Statements in explanation of vote were made by the representatives of the United States, the Russian Federation and Germany.

Statements were made by the observers for Spain (on behalf of the European Union) and the Islamic Republic of Iran.

Draft decision

On the proposals of the President, the Council adopted a draft decision relating to the report of the Commission on the Status of Women on its thirty-ninth session. session.

c) Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies

d) Questions relatives aux droits de l'homme

Le Conseil entame l'examen de ces alinéas en entendant une déclaration liminaire du Haut Commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme.

Le Président par intérim du Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants du Brésil, de Cuba, de la République de Corée, de la Fédération de Russie, de la Pologne, du Nigéria, du Sénégal, de la Jamahiriya arabe libyenne, des Etats-Unis, de la Chine, de l'Australie et de l'Ukraine.

L'observateur de l'Espagne (au nom de l'Union européenne) fait également une déclaration et indique que les délégations de la Bulgarie, de la République tchèque, de la Hongrie, de la Lettonie, de la Pologne, de la Roumanie et de la République slovaque s'associent à sa déclaration.

Des déclarations sont faites aussi par les observateurs du Congrès du monde islamique et de l'Union interparlementaire, organisations non gouvernementales.

e) Promotion de la femme

Recommandation figurant dans le rapport de la Commission de la condition de la femme (E/1995/26)

Projet de résolution II

Le représentant des Etats-Unis demande que le projet de résolution fasse l'objet d'un vote par appel nominal.

Le projet de résolution est adopté par 43 voix contre une, avec 4 abstentions.

Les représentants des Etats-Unis, de la Fédération de Russie et de l'Allemagne expliquent leur vote.

Des déclarations sont faites par les observateurs de l'Espagne (au nom de l'Union européenne) et de la République islamique d'Iran.

Projet de décision

Sur la proposition du Président, le Conseil adopte un projet de décision relatif au rapport de la Commission de la condition de la femme sur les travaux de sa trente-neuvième session.

Right of reply

Statements in the exercise of the right of reply were made by the representatives of India and Pakistan.

52nd meeting

Introduction of draft proposals

Non-governmental organizations [10]

Draft decision E/1995/L.43

The representative of the United States introduced the draft decision.

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5 (a)]

Draft resolution E/1995/L.35

The representative of Egypt introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed.

Draft resolution E/1995/L.45

The observer for Spain introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed as well as Chile, Costa Rica, Hungary, Latvia and Ukraine.

Draft resolution E/1995/L.46

The observer for Argentina introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed as well as Ecuador, Panama and Switzerland.

Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [5]

(f) Social development questions

Draft resolution E/1995/L.44

The representative of the Philippines introduced the draft resolution on behalf of the Group of 77 and China.

(d) Human rights questions

Recommendations contained in the report of the Commission on Human Rights on its fifty-first session E/1995/23)

The representatives of Cuba and the Netherlands made statements.

Draft resolution I

The representative of Japan proposed an amendment to the draft resolution.

Droits de réponse

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Inde et du Pakistan dans l'exercice de leur droit de réponse.

52e séance

Présentation des projets de proposition

Organisations non gouvernementales [10]

Projet de décision E/1995/L.43

Le représentant des États-Unis présente le projet de décision.

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5 a)]

Projet de résolution E/1995/L.35

Le représentant de l'Égypte présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document.

Projet de résolution E/1995/L.45

L'observateur de l'Espagne présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document ainsi que du Chili, du Costa Rica, de la Hongrie, de la Lettonie et de l'Ukraine.

Projet de résolution E/1995/L.46

L'observateur de l'Argentine présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés ainsi que de l'Équateur, du Panama et de la Suisse.

Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [5]

f) Développement social

Projet de résolution E/1995/L.44

Le représentant des Philippines présente le projet de résolution au nom du Groupe des 77 et de la Chine.

d) Questions relatives aux droits de l'homme

Recommandations figurant dans le rapport de la Commission des droits de l'homme sur les travaux de sa cinquante et unième session E/1995/23)

Les représentants de Cuba et des Pays-Bas font des déclarations.

Projet de résolution I

Le représentant du Japon propose un amendement au projet de résolution.

The Council then adopted the draft resolution, as orally amended.

Statements were made by the representatives of India, Japan and Nigeria.

Draft resolution II

Following a statement by the representative of Japan, the Council adopted the draft resolution.

Draft resolution III

The Council adopted the draft resolution.

Draft resolution IV

The representative of Japan proposed an amendment to the draft resolution.

The Council then adopted the draft resolution, as amended.

Draft resolution V

At the request of the representative of the United Kingdom, the Council voted on the draft resolution, which was adopted by a roll-call vote of 34 to none, with 15 abstentions.

Draft Resolution VI

The representative of Japan proposed an amendment to the draft resolution.

A statement was made by the representative of Cuba.

The Council adopted the draft resolution, as amended.

Draft resolutions VII and VIII

The Council adopted the draft resolutions.

Draft decision 1

At the request of the representative of the United Kingdom, the Council voted on the draft decision, which was adopted by a roll-call vote of 31 to 1, with 16 abstentions.

Draft decision 2

The Council adopted the draft decision.

Draft decision 3

At the request of the representative of Canada, the Council voted on the draft decision, which was adopted by a roll-call vote of 31 to 18, with 1 abstention.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution, tel qu'il a été modifié oralement.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Inde, du Japon et du Nigéria.

Projet de résolution II

Après avoir entendu une déclaration du représentant du Japon, le Conseil adopte le projet de résolution.

Projet de résolution III

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Projet de résolution IV

Le représentant du Japon propose un amendement au projet de résolution.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution, tel qu'il a été modifié.

Projet de résolution V

À la demande du représentant du Royaume-Uni, le Conseil vote sur le projet de résolution par appel nominal et l'adopte par 34 voix contre zéro, avec 15 abstentions.

Projet de résolution VI

Le représentant du Japan propose un amendement au projet de résolution.

Le représentant de Cuba fait une déclaration.

Le Conseil adopte le projet de résolution, tel qu'il a été modifié.

Projets de résolution VII et VIII

Le Conseil adopte les projets de résolution.

Projet de décision 1

À la demande du représentant du Royaume-Uni, le Conseil vote sur le projet de décision qui est adopté par 31 voix contre une, avec 16 abstentions (vote par appel nominal).

Projet de décision 2

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision 3

À la demande du représentant du Canada, le Conseil vote sur le projet de décision par appel nominal et l'adopte par 31 voix contre 18, avec une abstention.

Draft decision 4

The Council adopted the draft decision.

Draft decision 5

At the request of the representative of the United States, the Council voted on the draft decision, which was adopted by a roll-call vote of 30 to 8, with 11 abstentions.

Draft decisions 6 to 16

The Council adopted the draft decisions.

Draft decisions 18 and 19

The Council adopted the draft decisions.

Draft decision 20

The representative of Cuba requested a vote on the draft decision and made a statement in explanation of vote.

The Council then adopted the draft decision by a roll-call vote of 23 to 10, with 18 abstentions.

Draft decision 21

The representative of Cuba requested a vote on the draft decision, which was adopted by a roll-call vote of 28 to 8, with 15 abstentions.

Draft decisions 22 to 28

The Council adopted the draft decisions.

Draft decision 29

The representative of the Sudan requested a vote on the draft decision and made a statement in explanation of vote.

The Council then adopted the draft decision by a roll-call vote of 33 to 8, with 10 abstentions.

Draft decision 30

The representative of the United Kingdom requested a vote on the draft decision, which was then adopted by a roll-call vote of 29 to 17, with 5 abstentions.

Draft decisions 31 to 40

The Council adopted the draft decisions.

Draft decision 41

The representative of Japan made a statement in which he corrected the draft decision.

The Council then adopted the draft decision, as corrected.

Projet de décision 4

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision 5

À la demande du représentant des États-Unis, le Conseil vote sur le projet de décision qui est adopté par 30 voix contre 8, avec 11 abstentions (vote par appel nominal).

Projets de décision 6 to 16

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projets de décision 18 et 19

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projet de décision 20

Le représentant de Cuba demande un vote sur le projet de décision et explique son vote.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision par 23 voix contre 10, avec 18 abstentions (vote par appel nominal).

Projet de décision 21

Le représentant de Cuba demande un vote sur le projet de décision qui est adopté par 28 voix contre 8, avec 15 abstentions (par appel nominal).

Projets de décision 22 à 28

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projet de décision 29

Le représentant du Soudan demande un vote sur le projet de décision et explique son vote.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision par 33 voix contre 8, avec 10 abstentions (par appel nominal).

Projet de décision 30

Le représentant du Royaume-Uni demande un vote sur le projet de décision qui est ensuite adopté par 29 voix contre 17, avec 5 abstentions (par appel nominal).

Projets de décision 31 à 40

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projet de décision 41

Le représentant du Japon fait une déclaration au cours de laquelle il corrige le projet de décision.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision, tel qu'il a été rectifié.

Draft decisions 42 and 43

The Council adopted the draft decisions.

Draft decisions contained in document E/1995/23/Corr.2: draft decision entitled "Assistance to States in strengthening the rule of law"; draft decision entitled "The situation of human rights in Cambodia"; draft decision entitled "Human rights and disability"

The Council adopted the draft decisions.

Draft decision entitled "Composition of the staff of the Centre for Human Rights"

The representative of the United Kingdom requested a roll-call vote on the draft decision.

The representative of the United States proposed an amendment to the draft decision.

Statements were made by the representatives of Cuba, the Netherlands, India and China.

The representative of Cuba requested a vote on the amendment proposed by the representative of the United States.

Statements were made by the representatives of the United States, the Bahamas, Mexico, the Netherlands and China.

The Council rejected the amendment by a roll-call vote of 18 to 31, with 1 abstention.

The Council then proceeded to vote on the draft decision, which was adopted by a roll-call vote of 29 to 20.

Draft decision entitled "Respect for the universal freedom of travel and the vital importance of family reunification"

At the request of the representative of the United States, the Council voted on the draft decision, which was adopted by a roll-call vote of 20 to 7, with 23 abstentions.

Draft decision entitled "Human rights situation in southern Lebanon and the western Bekaa"

At the request of the representative of the United States, the Council voted on the draft decision, which was adopted by a roll-call vote of 47 to 1, with 1 abstention.

The representative of Pakistan made a statement.

Projets de décision 42 et 43

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projets de décision figurant dans le document E/1995/23/Corr.2 : projet de décision intitulé "Assistance aux États pour le renforcement de l'état de droit; projet de décision intitulé "La situation des droits de l'homme au Cambodge"; projet de décision intitulé "Les droits de l'homme et l'invalidité"

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projet de décision intitulé "Composition du personnel du Centre pour les droits de l'homme

Le représentant du Royaume-Uni demande un vote par appel nominal sur le projet de décision.

Le représentant des États-Unis propose un amendement au projet de décision.

Des déclarations sont faites par les représentants de Cuba, des Pays-Bas, de l'Inde et de la Chine.

Le représentant de Cuba demande un vote sur l'amendement proposé par le représentant des États-Unis

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, des Bahamas, du Mexique, des Pays-Bas et de la Chine.

Le Conseil rejette l'amendement par 18 voix contre 31, avec une abstention (vote par appel nominal).

Le Conseil procède ensuite au vaote sur le projet de décision qu'il adopte par 29 voix contre 20 (vote par appel nominal).

Projet de décision intitulé "Respect de la liberté universelle de voyager et de l'importance capitale du regroupement familial"

À la demande du représentant des États-Unis, le Conseil vote sur le projet de décision qui est adopté par 20 voix contre 7, avec 23 abstentions (vote par appel nominal).

Projet de décision intitulé "Situation des droits de l'homme dans le sud du Liban et l'ouest de la plaine de la Bekaa"

À la demande du représentant des États-Unis, le Conseil vote sur le projet de décision qui est adopté par 47 voix contre une, avec une abstention (vote par appel nominal).

Le représentant du Pakistan fait une déclaration.

Recommendations contained in the report of the Committee on Economic, Social and Cultural Rights on its tenth and eleventh sessions (E/1995/22)

The representative of Japan made a statement.

Draft decision II

The representative of Japan requested a vote on the draft decision.

A statement was made by the representative of the United Kingdom.

The Council then adopted the draft decision by 33 votes to 5.

Recommendations contained in the extract of the report of the Committee on Economic, Social and Cultural Rights on its twelfth session (E/1995/L.21)

The representative of Japan made a statement.

Draft resolution entitled "Annual session of the Committee on Economic, Social and Cultural Rights"

The representative of the United Kingdom made a statement.

The Council adopted the draft resolution.

Draft decision I

The representative of the Netherlands made a statement.

The Council adopted the draft decision.

Draft decision II

At the request of the representative of Japan, the Council voted on the draft decision, which was adopted by 43 votes to 2, with 3 abstentions.

Following the adoption of the recommendations before the Council, statements were made by the representatives of the United Kingdom, Japan, China, the Philippines, Norway, South Africa, the Russian Federation and Ireland and by the observers for Morocco, Spain and the Democratic People's Republic of Korea.

Right of reply

Statements in the exercise of the right of reply were made by the representatives of Nigeria and Japan.

Recommandations figurant dans le rapport du Comité des droits économiques, sociaux et culturels sur les travaux de ses dixième et onzième sessions (E/1995/22)

Le représentant du Japon fait une déclaration.

Projet de décision II

Le représentant du Japon demande un vote sur le projet de décision.

Le représentant du Royaume-Uni fait une déclaration.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision par 33 voix contre 5.

Recommandations figurant dans l'extrait du rapport du Comité des droits économiques, sociaux et culturels sur les travaux de sa douzième session (E/1995/L.21)

Le représentant du Japon fait une déclaration.

Projet de résolution intitulé "Session annuelle du Comité des droits économiques, sociaux et culturels"

Le représentant du Royaume-Uni fait une déclaration.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Projet de décision I

Le représentant des Pays-Bas fait une déclaration.

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision II

À la demande du représentant du Japon, le Conseil vote sur le projet de décision qui est adopté par 43 voix contre 2, avec 3 abstentions (vote par appel nominal).

Après l'adoption des recommandations dont le Conseil est saisi, des déclarations sont faites par les représentants du Royaume-Uni, du Japon, de la Chine, des Philippines, de la Norvège, de l'Afrique du Sud, de la Fédération de Russie et de l'Irlande, ainsi que par les observateurs du Maroc, de l'Espagne et de la République populaire démocratique de Corée.

Droit de réponse

Les représentants du Nigéria et du Japon exercent le droit de réponse.

WEDNESDAY, 26 JULY 1995

53rd meeting

Introduction of draft proposals

Crime prevention and criminal justice [5 (g)]

Draft resolution E/1995/L.47

The observer for Spain introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed.

Permanent sovereignty over national resources in the occupied Palestinian and other Arab territories [8]

Draft resolution E/1995/L.42

The representative of Egypt introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed.

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5 (a)]

Draft resolution E/1995/L.48

The representative of Gabon introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed as well as India, Mauritius, Senegal and Uganda.

Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [5]

(d) Human rights questions

The Council resumed consideration of the item and heard a statement by the Officer-in-Charge of the Programme Planning and Budget Section of the United Nations Office at Geneva.

The President of the Council made a statement.

Statements were made by the representatives of Cuba, the United States, Uganda, the Netherlands and Canada.

The Officer-in-Charge of the Programme Planning and Budget Section of the United Nations Office at Geneva responded to questions raised.

54th meeting

Advancement of women [5 (e)]

Introduction of draft resolution E/1995/L.51

The Council resumed its consideration of the sub-item and the representatives of the Philippines (on behalf of the Group of 77) introduced the draft resolution.

MERCREDI 26 JUILLET 1995

53e séance

Présentation des projets de proposition

Prévention du crime et justice pénale [5 g)]

Projet de résolution E/1995/L.47

L'observateur de l'Espagne présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document.

Souveraineté permanente sur les ressources nationales dans le territoire palestinien et les autres territoires arabes occupés [8]

Projet de résolution E/1995/L.42

Le représentant de l'Égypte présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document.

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5 a)]

Projet de résolution E/1995/L.48

Le représentant du Gabon présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document ainsi que de l'Inde, de Maurice, du Sénégal et de l'Ouganda.

Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [5]

d) Questions relatives aux droits de l'homme

Le Conseil reprend l'examen de la question en entendant une déclaration du Directeur chargé de la Section du budget et de la planification des programmes de l'Office des Nations Unies à Genève.

Le Président du Conseil fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants de Cuba, des États-Unis, de l'Ouganda, des Pays-Bas et du Canada.

Le Directeur chargé de la Section du budget et de la planification des programmes de l'Office des Nations Unies à Genève répond aux questions posées.

54e séance

Promotion de la femme [5 e)]

Présentation du projet de résolution E/1995/L.51

Le Conseil reprend l'examen de la question et le représentant des Philippines (au nom du Groupe des 77) présente le projet de résolution.

Coordination questions [9]

(c) Multisectoral collaboration on tobacco or health

Introduction of draft resolution E/1995/L.52

The Council began consideration of the item and the representative of the United States introduced draft resolution E/1995/L.52.

Non-governmental organizations [10]

The Council began its consiteration of the item and had before it documents E/1995/83 and Add.1 and 2 and E/1995/108.

The observers for the following non-governmental organizations made statements: Soroptimist International, Conference of Non-governmental Organizations in Consultative Status with the Economic and Social Council and the International Confederation of Free Trade Unions.

Recommendationn contained in the report of the Open-ended Working Group on the Review of Arrangements for Consultation with Non-Governmental Organizations on its second session (E/1995/83 and Add.2)

The Council was informed that a statement of programme budget implications of the draft decision contained in Chapter I of the report was contained in document E/1995/83/Add.2.

Statements were made by the representatives of the Philippines (on behalf of the Group of 77 and China) and Chile.

The Secretary of the Council read out a statement.

The Council then adopted the draft decision contained in Chapter I of the report.

The Council took note of the report of the Open-ended Working Group on the Review of Arrangements for Consultation with Non-Governmental Organizations on its second session (E/1995/83 and Add.1 and 2).

Recommendations contained in the report of the Committee on Nonn-Governmental Organizations (E/1995/108)

Draft decision I

Statements were made by the representatives of the Philippines (who spoke in her capacity as Chairperson of the Committee on Non-Governmental Organizations), Pakistan, Egypt, India, the Russian Federation, the Libyan Arab Jamahiriya, the Sudan, the United States, the United Kingdom, Cuba and Canada.

Questions de coordination [9]

c) Collaboration multisectorielle concernant la question "Tabac et santé"

Présentation du projet de résolution E/1995/L.52

Le Conseil commence l'examen de la question et le représentant des États-Unis présente le projet de résolution E/1995/L.52.

Organisations non gouvernementales [10]

Le Conseil commence l'examen de la question pour lequel il est saisi des documents E/1995/83 et Add.1 et 2 et E/1995/108.

Les observateurs des organisations non gouvernementales font des déclarations : Soroptimist International, Conférence des organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et socia et Confédération internationale des syndicats libres.

Recommandation figurant dans le rapport du Groupe de travail à composition non limitée chargé de l'examen des dispositions relatives aux consultations avec les organisations non gouvernementales sur les travaux de sa deuxième session

Le Conseil est informé qu'un état des incidences sur le budget-programme du projet de décision figurant au Chapitre I du rapport figure dans le document E/1995/83/Add.2.

Des déclarations sont faites par les représentants des Philippines (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) et du Chili.

Le Secrétaire du Conseil donne lecture d'une déclaration.

Le Conseil adopte le projet de décision figurant au Chapitre I du rapport.

Le Conseil prend note du rapport du Groupe de travail à composition non limitée chargé de l'examen des dispositions relatives aux consultations avec les organisations non gouvernementales sur les travaux de sa deuxième session (E/1995/83 et Add.1 et 2).

Recommandations figurant dans le rapport du Comité chargé des organisations non gouvernementales (E/1995/108)

Projet de décision I

Des déclarations sont faites par les représentants des Philippines (qui parle en qualité de Présidente du Comité chargé des organisations non gouvernementales), du Pakistan, de l'Égypte, de l'Inde, de la Fédération de Russie, de la Jamahiriya arabe libyenne, du Soudan, des États-Unis, de Cuba et du Canada.

The observers for Croatia, Albania, Turkey and Austria made statements.

In the light of the statements made, the Council decided to send back to the Committee on Non-Governmental Organizations for reconsideration and review that application of the International Committee of Peace and Human Rights.

The Council then adopted draft decision I with the exception of the International Committee of Peace and Human Rights.

Les observateurs de la Croatie, de l'Albanie, de la Turquie et de l'Autriche font des déclarations.

À la lumière des déclarations faites, le Conseil dédide de renvoyer la demande du Comité international pour la paix et les droits de l'homme au Comité chargé des organisations non gouvernementales pour un nouvel examen.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision I, à l'exception de la demande du Comité international pour la paix et les droits de l'homme.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Coffee Agreement, 1994, adopted by the International Coffee Council on 30 March 1994

Ratification: Ethiopia (26 July 1995)*

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of certain Conventional Weapons which may be deemed to be excessively injurious or to have indiscriminate effects (and Protocols), concluded at Geneva on 10 October 1980

Ratification: Romania (26 July 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord international de 1994 sur le café, adopté par le Conseil international du café le 30 mars 1994

Ratification : Ethiopie (26 juillet 1995*)

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles), conclue à Genève le 10 octobre 1980

Ratification : Roumanie (26 juillet 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Meeting			Réunion		
Thursday, 27 July 1995			*Jeudi 27 juillet 1995*		
STAFF COUNCIL			CONSEIL DU PERSONNEL		
1.15 p.m.-2.30 p.m.	(open to staff members only)	Conference Room 4	13 h 15 à 14 h 30	(réservée aux membres du personnel)	Salle de conférence 4

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-21142